



**AZ ELŐTERJESZTÉS SORSZÁMA: 165.  
MELLÉKLET: 1 db**

**TÁRGY: Beszámoló Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi kapcsolatainak  
2016. évi alakulásáról, továbbá javaslat a nemzetközi kapcsolatok 2017. évi  
programtervének elfogadására**

**ELŐTERJESZTÉS**

**SZEKSZÁRD MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA KÖZGYŰLÉSÉNEK**

**2017. június 22-i rendes ÜLÉSÉRE**

<b>ELŐTERJESZTŐ:</b>	<b>Ács Rezső polgármester</b>
<b>AZ ELŐTERJESZTÉST KÉSZÍTETTE:</b>	<b>Berlinger Attila kommunikációs referens</b>
<b>ELŐADÓ:</b>	<b>Ács Rezső polgármester</b>
<b>KEZELÉSI MEGJEGYZÉS:</b>	-
<b>VÉLEMÉNYEZÉSRE MEGKAPTA:</b>	-
<b>EGYÉB SZERVEZET:</b>	-
<b>MEGTÁRGYALTA:</b> <b>Gazdasági és Pénzügyi Bizottság</b> <b>Humán Bizottság</b>	<b>HATÁROZAT SZÁMA:</b> <b>.../2017. (...) határozat</b> <b>.../2017. (...) határozat</b>

**TÖRVÉNYESSÉGI VÉLEMÉNYEZÉSRE BEMUTATVA:**

Terjedelem: 1 + 1 oldal

**Tisztelt Közgyűlés!**

Mellékelten betesztem megtárgyalásra Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi kapcsolatainak 2016. évi alakulásáról szóló beszámolót, melyet Berlinger Attila kommunikációs referens készített.

Az előterjesztés tartalmazza a nemzetközi kapcsolatok 2017. évi rövid programtervezetét is.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a mellékelt határozati javaslatot fogadja el.

Szekszárd, 2017. június 6.

**Ács Rezső**  
**polgármester**

**Határozati javaslat**

**Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének ...../2017.(.....) határozata a 2016. évi nemzetközi kapcsolatokról szóló beszámoló, valamint a 2017. évi programterv elfogadásáról**

Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi kapcsolatainak alakulásáról szóló 2016. évi beszámolót, valamint a nemzetközi kapcsolatok 2017. évi programtervét elfogadja.

## BESZÁMOLÓ

- I. Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi programjai 2016-ban
- II. A nemzetközi kapcsolatok 2017. évre szóló programterve

### I. Szekszárd Megyei Jogú Város testvér- és partnervárosi programjai 2016-ban

#### 1. Bezons

- Március 2-6. között Dr. Fisi Istvánné, a Szekszárd-Bezons Baráti Társaság elnökének vezetésével a szekszárdi keleti táncosok 6 fős csoportja utazott ki fellépésre. 2015-ben a Szüreti Napok kapcsán adták elő műsorukat a bezonsi táncosok a szekszárdiak vendégeként, akiket ezúttal viszontlátogatásra hívtak meg Franciaországba
- Májusban az UFC labdarúgói vettek részt a hagyományosan pünkösdi alkalmával rendezett bezonsi nemzetközi labdarúgótornán.
- Júniusban a Bezonsban rendezett REVARTS nemzetközi képzőművészeti fesztiválon két amatőr festőművész képviselte városunkat és a Baráti Társaságot.
- Június 26 – július 17-e között Gál Barnabás középiskolás diák utazhatott ki Bezonsba önkéntes munkára és nyelvgyakorlás céljából. Az önkéntes munkát a szekszárdi diák a helyiek nagy meglepedésére a bezonsi könyvtárban és a kultúra házában végezte, szállásáról és ellátásáról a Comitée de Jumelage tagjai gondoskodtak.
- Az idei Szüreti Napokra Simone Comte, a bezonsi hímezőasszonyok csoportjának vezetésével 5 hímezőasszony vett részt az ünnep programokon a Szekszárd-Bezons Baráti Társaság meghívására.
- December 8-án tartotta a Szekszárd – Bezons Baráti Társaság az éves rendes közgyűlést, melynek keretében a tagok tájékoztatást kaptak az előző időszak és a következő év várható eseményeiről, valamint a testvérvárosi kapcsolat 2017-ben bekövetkező 50 éves jubileumáról, illetve a Baráti Társaság szintén 2016-ban tartandó 25 éves jubileumi ünnepségéről.

#### 2. Bietigheim-Bissingen

- Az augusztus végén megrendezett Pferdemarkton a kiállítók között – mint már hosszú évek óta – ezúttal is Nepp Dénes szíjgyártó mester képviselte Szekszárdot, aki saját standon mutatta be díjnyertes és kiváló minőségű lószerszámait, bőrből készült kézműves termékeit.
- A Szüreti Napok ideje alatt tett látogatást a bietigheimi Ellental gimnázium diákcsoportja a Garay Gimnázium, mint partneriskola meghívására. A diákok színes programokon, iskolai foglalkozásokon, kirándulásokon és természetesen a Szüreti Napok legfőbb eseményein is részt vettek. Ittlétük során a küldöttséget Ács Rezső polgármester is fogadta és elevenítette fel beszédében a két város között meglévő baráti kapcsolat sokszínűségét és fontosságát.

- Októberben a szekszárdi és tolnai kézilabda öregfiúk csapata utazott ki a bietigheimi kézilabdaklub meghívására egy baráti találkozóra. A több mint 20 éve fennálló baráti kapcsolat révén a korábbi aktív játékosok szinte minden évben találkoznak hol Németországban, hol Magyarországon, melynek során kirándulásokat szerveznek és a környékbeli nevezetességeket is bemutatják vendégeiknek.
- Novemberben Bietigheim-Bissingen városából az elmúlt évekhez hasonlóan egy nagyobb segélyszállítmány érkezett szekszárdi szervezetek és intézmények számára. A közel 600 csomag ruhanemű, cipő, játék, könyv és egyéb használati cikket a Szociális Iroda szervezésében a segélyszervezetek, nyugdíjas egyesületek és fogyatékkal élő szervezetek képviselői útján segélyosztási akciók keretében jutott el a rászorulóknak részére. A segélyszállítmányt ezúttal is a Sió-Trans Kft. szállította Szekszárdra, a cég önzetlen támogatása révén már számos alkalommal térítésmentesen juthattak a szekszárdi szervezetek és intézmények az adományozott eszközökhöz.

### 3. Dinghai

- Június 6-11. között Dinghai város meghívására egy 6 főből álló szekszárdi delegáció utazott el Kínába. Az Ács Rezső polgármester által vezetett küldöttség az előző évi szekszárdi látogatás során kapott meghívást Jiyan Zhuang polgármester asszonytól, illetve egyben a Magyar Pavilon épületének avatására is szólt az invitálás. A hivatalos programok mellett a delegáció a Dinghai melletti szigetvilág turisztikai és kulturális nevezetességeit tekinthette meg, miképpen él együtt a legmodernebb technika a természet erőivel. A küldöttség a rövid és kimerítő kinttartózkodás során részt vett az ötmillió lakossal rendelkező Ningbo városában szervezett Kína-CEEC nemzetközi konferencián és expón, ahol Kína állam a kelet-közép európai városok és gazdasági társaságok közötti megállapodások megkötésére került sor.

### 4. Downpatrick

- Április 17–20. között Szekszárdon zajlott „Roma fiatalok integrációja” címmel egy nemzetközi pályázat kapcsán szervezett találkozó, mely pályázati projektet John Noble, a downpatricki Ír-Magyar Baráti Társaság vezetőjének közreműködésével és segítségével nyert el városunk. A lengyel, észak-ír, román, spanyol és ír városok által közösen kialakított pályázati programnak az volt a fő célja, hogy Európa egymástól távol eső országaiban-városaiban milyen hétköznapi problémák és megoldások léteznek a helyi roma közösség beilleszkedésével és a többségi társadalommal való együttéléssel kapcsolatban. Szekszárd városából az Arany János Tehetség gondozó Programban résztvevő középiskolás diákok közül többek is aktív szerepet vállaltak a projektpartneri találkozón. Az I. Béla Gimnázium és a Garay János Gimnázium tanulói személyes életútjukból, átélt élményeikből adtak tájékoztatást a külföldi vendégeknek és arra is rávilágítottak, hogy sokszor a saját környezetük elutasító magatartása, vagy nem megfelelő hozzáállása is nehezíti helyzetüket. A három napos konferencia alatt a külföldi vendégek szintén konkrét példákkal világították meg a lakóhelyükön tapasztalt problémákat és az erre adott válaszokat.
- A szeptemberi Szüreti Napokon John Noble elnök vezetésével a downpatricki testvérvárosi bizottság 6 fős delegációja vett részt az ünnepi programokon, ahol a következő években várható további testvérvárosi pályázati projektekről is tárgyaltak a felek.

## 5. Jajce

- Ebben az évben újabb testvérvárosi kapcsolattal gyarapodott városunk. A korábbi előkészítő tárgyalások után május 4-én a bosznia-hercegovinai Jajce városában került sor a testvérvárosi okirat ünnepélyes aláírására. Az Edin Hozan és Ács Rezső polgármesterek által szentesített testvérvárosi diplomában a két város között a gazdasági, kulturális, oktatási és szociális területeken jövőben kialakítandó együttműködés lehetőségét rögzítették a felek, kiemelve, hogy mindezen tevékenységet az egymás iránti megbecsülés és barátság útján kívánják megvalósítani. Az Ács Rezső polgármester által vezetett delegáció a kétnapos kinntléte során megtekintette Jajce város legfőbb nevezetességeit és a soknemzetiségű település békés egymás mellett élését bemutató kiállítótereket, múzeumokat.
- Május 31-június 1-én Szekszárd látta vendégül az Edin Hozan polgármester által vezetett jajcei hivatalos küldöttséget. A vendégek meghívására a Szekszárdon is megerősítendő testvérvárosi egyezmény megünneplése miatt került sor. Az ünnepi közgyűlés keretében zajló protokolláris eseményre a Vármegyeházán zajlott, ahol a két állam himnuszának elhangzása után a polgármesterek ünnepi beszédei, rövid kulturális program, majd a testvérvárosi diplomák újbóli megerősítése következett. A képviselőtestület, a megye és a szekszárdi polgármesteri hivatal vezetőinek, valamint a sajtó képviselőjében zajló ünnepség, majd az ünnepi ebéd után a bosnyák vendégek a helyi közszolgáltató cégek működési struktúrájába nyerhettek rövid bepillantást, végezetül pedig egy borkóstolón vehettek részt.
- A Szüreti Napokra Jajceből is érkezett egy néptáncsoport, melynek tagjai a Bartina Néptánc Egyesület meghívására érkeztek városunkba, hogy bemutassák jellegzetes táncaikat és szorosabb kapcsolatra léphessenek a szekszárdi néptáncsoporttal.

## 6. Facsád

- Ebben az évben augusztus 13-14. között tartották ebben az évben a Facsádi Napokat, melynek során immáron 22. alkalommal a bunyaszekszárdi emléknap is megrendezésre került. A megemlékezésre és az azt követő ünnepségekre Szekszárd városából az önkormányzat részéről Kővári László, Gombás Viktória, Ferencz Zoltán és Dr. Máté István képviselők utaztak el. Az ünnepi programokat Igazfálván a kultúrotthonban tartott bál zárta, melyet Ihász János polgármester évről évre nagy sikerrel szervez a bunyaszekszárdi elszármazottak és a meghívott vendégek részére.
- Szeptember 16-18. között Bujor Pacurar ortodox pap vezetésével egy 4 fős facsádi delegáció érkezett a Szekszárdi Szüreti Napok programjaira, akiket Ács Rezső polgármester köszöntött a külföldi vendégek tiszteletére tartott szombati polgármesteri fogadáson.

## 7. Lugos

- Ebben az évben augusztus 12-16. között rendezték meg Lugos város legnagyobb ünnepét, a Lugosi Búcsút. A szekszárdi delegációt ezúttal az önkormányzat részéről Kővári László, Gombás Viktória, Ferencz Zoltán és Dr. Máté István képviselők alkották. A szekszárdi vendégeket a lugosi RMDSZ székházban külön is köszöntötték, majd az ünnepi programok

után a delegáció tagjai tovább utaztak Facsádra és Igazfalvára, az ottani jubileumi megemlékezésre.

- Szeptember 16-18. között Francisc Boldea polgármester és Pozsár József RMDSZ elnök vezetésével egy 4 fős lugosi delegáció érkezett a Szekszárdi Szüreti Napok programjaira, akiket Ács Rezső polgármester köszöntött a külföldi vendégek tiszteletére tartott szombati polgármesteri fogadáson.
- A novemberben zajló helyhatósági választásokon a lugosi választópolgárok a 9 jelölt közül nagy fölényrel (48%) újra Francisc Boldeát választották meg Lugos polgármesterévé, aki újabb négy évig vezetheti romániai testvérvárosunkat. A képviselőtestületbe – mint ahogy ez előző négy évben - ezúttal sem került be RMDSZ-jelölt a listákról.

## **8. Tornio**

- Ebben az évben 30 éves jubileumához érkezett Szekszárd és a finnországi Tornio város testvérvárosi kapcsolata, melynek apropóján április 19-22. között egy 6 fős szekszárdi önkormányzati delegáció utazott el a finn testvérvárosba. Az Ács Rezső polgármester által vezetett küldöttség a látogatás során Tornio város új polgármesterével is első ízben találkozott, hiszen az előző polgármester, Raimo Ronkainen - több évtizedes városvezetői pozíciójában töltött időszaka után történő – nyugállományba vonulása után tavaly került sor az új polgármester, Timo Nousiainen megválasztására. A rövid látogatás ellenére intenzív programot állított össze a finn testvérváros szervezőcsapata, a két szakmai nap során a szekszárdi küldöttség tájékoztatást kapott a tornioi városüzemeltetés és intézményrendszer felépítéséről, majd a Team Botnia városi vállalkozásfejlesztési cég tevékenységéről. megerősítésére. A szekszárdi vendégek rövid üzemlátogatáson is részt vettek a tornioi Outukumpu acélgyárban, mely a második legnagyobb konzern a világon a rozsdamentes acélgyártás területén. A látogatás végén megállapodtak a felek, hogy Tornio város küldöttségének viszontlátogatására novemberben kerül majd sor.
- A viszontlátogatásra november 11-13. között került sor, amikor Timo Nousiainen polgármester vezetésével egy 6 főből álló küldöttség érkezett városunkba. A vendégek egy rövid budapesti városnézés után érkeztek Szekszárdra és szombaton délelőtt két város polgármestere a Vármegyeházán tartott ünnepi közgyűlés keretében erősítette meg Szekszárd és Tornio testvérvárosi kapcsolatát. A finn küldöttség ezt követően a Babits Mihály Kulturális Központ vezetőivel találkoztak, ahol elsősorban a rendezvényszervezés területe iránt érdeklődtek és fejezték ki elismerésüket a színvonalas és sokrétű munka iránt. A vendégek részt vettek a Márton-napi ünnepségre felállított rendezvénysátorban zajló programokon és nagy elismeréssel adóztak a kiváló borok és gasztronómiai ínyencségek megköszönését követően. A vasárnapi repülőtérré való visszatértük előtt újra mód nyílt néhány budapesti nevezetesség megtekintésére is.

## **10. Waregem**

- Szekszárd városa meghívást intézett Waregem város és az ottani Szekszárd-Waregem Baráti Társaság részére a Pünkösdi Fesztivál idejére, melyet a belga vendégek elfoglaltság miatt sajnálattal le kellett mondjanak.
- A hagyományosan augusztus végén megrendezendő Waregemi lóversenyre (Koerse) ebben az évben is érkezett meghívás Waregem városából, melyen azonban a szintén augusztus végén Szekszárdon első ízben megrendezett Város Napja kapcsán szervezett programok és

az ünnepi közgyűlés miatt városunk nem tudott eleget tenni az invitálásnak. Önkormányzatunk a waregemi polgármesternek írt levelében meghívta Waregem város vezetőségét egy őszi-tél eleji időpontban Szekszárdra, hogy a következő évek programjáról egyeztessenek egymással. A programegyeztetésre többszöri időpontegyeztetés ellenére sem sikerült szert tenni, így arra bizonyára majd 2017-ben kerülhet sor.

## II. A nemzetközi kapcsolatok 2017. évre szóló programterve

Ebben az évben az alábbi nemzetközi programok valósultak meg, illetve alakulnak jelenleg az eddigi meghívások és a folyamatos egyeztetések alapján.

- A tajvani nagykövetség meghívására Ács Rezső polgármester és Dr. Haag Éva alpolgármester vehettek részt a Taipeiben zajló „Okos városok- Polgármesterek Találkozója” című nemzetközi konferencián 2016. február
- Új testvérvárosi kapcsolat felvétele ügyében intézett meghívást a portugáliai Viseu város vezetősége és a lisszaboni portugál nagykövetség városunk számára. A kiutazó 4 fős delegációt Ács Rezső polgármester vezeti a képviselőtestület döntése alapján 2016. június
- Szekszárdi UFC focistáinak részvétele a bezonsi pünkösdi tornán 2016. június
- A Bezonsban rendezett REVARTS nemzetközi képzőművészeti fesztiválon két amatőr festőművész képviselheti városunkat és a Baráti Társaságot. 2016. június

Pontos időpont nélkül:

- Lugos és Facsád testvértelepülések hagyományosan augusztus közepén rendezik meg városaik legfontosabb ünnepségét, a Lugosi és Facsádi Búcsút, illetve az elszármazott bunyaszekszárdiak emlékünnepét.
- Szekszárd város vezetősége tavaly levelet intézett Waregem városához, hogy szeretnénk mielőbb egy hivatalos találkozót kezdeményezni a kapcsolatok jövőbeni alakulásának megbeszélése és közös programok kialakítása ügyében.
- Bietigheim-Bissingen város küldöttsége Jürgen Kessing főpolgármester vezetésével várhatóan november közepén, a Márton Napi ünnepség időpontjában látogat Szekszárdra, az idei év eleji látogatás viszonzásaképp.

Szekszárd, 2017. június 6.

Berlinger Attila  
kommunikációs referens